



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys
Overseas 30c Oorsee
POST FREE—POSVRY

VOL. 142]

CAPE TOWN, 27 APRIL 1977

KAAPSTAD, 27 APRIL 1977

[No. 5521

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 676.

27 April 1977.

No. 676.

27 April 1977.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 46 of 1977: Inquests Amendment Act, 1977.

No. 46 van 1977: Wysigingswet op Geregte Doodsondersoeke, 1977.

Act No. 46, 1977

INQUESTS AMENDMENT ACT, 1977.

ACT

To amend the Inquests Act, 1959, so as to further regulate the submission of records of inquests to attorneys-general and provincial or local divisions of the Supreme Court of South Africa, and the re-opening of inquests.

*(English text signed by the State President.)
(Assented to 12 April 1977.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Substitution of
section 17 of
Act 58 of 1959.

1. The following section is hereby substituted for section 17 of the Inquests Act, 1959:

“Submission of record to attorney-general. **17.** (1) Upon the determination of an inquest the magistrate concerned shall—

- (a) if he has in terms of section 16 (3) recorded the fact that he is unable to record any finding mentioned in section 16 (2);
- (b) if he has in terms of section 16 (2) (d) recorded a finding upon the inquest that the death was brought about by any act or omission involving or amounting to an offence on the part of any person; or
- (c) if requested to do so by the attorney-general within whose area of jurisdiction the inquest was held,

cause the record of the proceedings to be submitted to such attorney-general.

(2) If the attorney-general at any time after the receipt of the record so requests, the magistrate shall re-open the inquest and take further evidence generally or in respect of any particular matter or cause an examination or further examination of a dead body or of any part, internal organ or any of the contents thereof to be made and, if necessary, cause such body to be disinterred for the purpose of the examination, and the provisions of section 3 (3) shall apply to such examination.”

Amendment of
section 18 of
Act 58 of 1959.

2. Section 18 of the Inquests Act, 1959, is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Whenever a magistrate has in the case of an inquest referred to in subsection (1) of section 16 recorded a finding in regard to the matters mentioned in that subsection and in paragraphs (a) and (c) of subsection (2) of that section, the magistrate shall submit the record of such inquest, together with any comment which he may wish to make, to any

WET

Tot wysiging van die Wet op Geregtelike Doodsondersoeke, 1959, ten einde die voorlegging van notule van geregtelike doodsondersoeke aan prokureurs-generaal en provinsiale of plaaslike afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, en die heropening van geregtelike doodsondersoeke, verder te reël.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 12 April 1977.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 17 van die Wet op Geregtelike Doodsondersoeke, 1959, word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 17 van Wet 58 van 1959.

„Voorlegging van notule aan prokureur-generaal.

17. (1) By beëindiging van 'n geregtelike doodsondersoek moet die betrokke landdros—

- (a) indien hy die feit dat hy nie in staat is om enige bevinding in artikel 16 (2) vermeld, aan te teken nie, ingevolge artikel 16 (3) geboekstaaf het;
- (b) indien hy met betrekking tot die ondersoek 'n bevinding dat die dood veroorsaak is deur 'n handeling of versuim wat 'n misdryf aan die kant van iemand insluit of uitmaak, ingevolge artikel 16 (2) (d) aangeteken het; of
- (c) indien hy deur die prokureur-generaal binne wie se regsgebied die ondersoek ingestel is, daartoe versoek is,

die notule van die verrigtinge laat voorlê aan daardie prokureur-generaal.

(2) Indien die prokureur-generaal te eniger tyd na ontvangs van die notule die landdros daartoe versoek, moet die landdros die geregtelike doodsondersoek heropen en verdere getuienis oor die algemeen of ten opsigte van 'n bepaalde aangeleentheid afneem, of 'n lyk of 'n deel, inwendige orgaan of inhoudsdeel daarvan laat ondersoek of verder laat ondersoek en indien nodig, daardie lyk laat opgrawe vir die doel van die ondersoek, en die bepalinge van artikel 3 (3) is op sodanige ondersoek van toepassing.”.

2. Artikel 18 van die Wet op Geregtelike Doodsondersoeke, 1959, word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 18 van Wet 58 van 1959.

„(1) Wanneer in die geval van 'n geregtelike doodsondersoek wat in subartikel (1) van artikel 16 vermeld word, 'n landdros 'n bevinding omtrent die aangeleentheid in daardie subartikel en in paragrawe (a) en (c) van subartikel (2) van daardie artikel vermeld, aangeteken het, moet die landdros die notule van die ondersoek, tesame met die kommentaar

Act No. 46, 1977**INQUESTS AMENDMENT ACT, 1977.**

provincial or local division of the Supreme Court of South Africa having jurisdiction in the area wherein the inquest was held, for review by the court or a judge thereof.'''

Application of Act
to South West
Africa.

3. This Act shall apply also in the territory of South West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel.

Short title.

4. This Act shall be called the Inquests Amendment Act, 1977.

WYSIGINGSWET OP GEREGETELIKE DOODSONDERSOEKE, 1977.

Wet No. 46, 1977

wat hy te lewer het, aan 'n provinsiale of plaaslike afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika wat regsbevoeg is in die gebied waarin die ondersoek ingestel is, voorlê vir hersiening deur die hof of 'n regter daarvan.''

3. Hierdie Wet is ook in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel, van toepassing.

Toepassing
van Wet op
Suidwes-Afrika.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Geregetelike Doodsondersoeke, 1977.

Kort titel.

